



PRODUCER:  
SALUS Controls Plc Units  
8-10 Northfield Business  
Park Forge Way, Parkgate,  
Rotherham S60 1SD,  
United Kingdom

www.saluscontrols.com

Computime



SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change  
specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: 2021 05  
V001



### Εισαγωγή

Το SALUS RE600 είναι ένα προϊόν που χρησιμοποιείται για την ενίσχυση του σήματος του δικτύου ZigBee. Χάρη σε αυτό το προϊόν, οι ασύρματες συσκευές που λειτουργούν βασισμένες στο δίκτυο αυτό αποκτούν μεγαλύτερη εμβέλεια λειτουργίας. Το RE600 μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από τον σοβά (σε εντοιχισμένο κουτί) ή επιτοίχια, πάνω από το σοβά με τη βοήθεια του περιβλήματος που το συνοδεύει. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται από κοινού με το προϊόν SALUS UGE600/UG600 (πωλείται ξεχωριστά). Το SALUS UGE600/UG600 επιτρέπει την επικοινωνία με άλλα προϊόντα SALUS Smart Home με τη χρήση της εφαρμογής SALUS Smart Home.

### Συμμόρφωση προϊόντος

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2014/53/EE (RED) και 2011/65/EE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.saluslegal.com.

2405-2480MHz; <14dBm

### Πληροφορίες ασφάλειας

Η χρήση του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στην συγκεκριμένη χώρα και στην ΕΕ. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης και να διατηρείται στεγνή. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους κτιρίων. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο άτομο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη συγκεκριμένη χώρα και στην ΕΕ. Η εσφαλμένη εγκατάσταση που δεν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές συνέπειες.



### Introducción

SALUS RE600 es un dispositivo utilizado como amplificador para ampliar el rango de comunicación de los dispositivos ZigBee. Puede usarse directamente en una caja de pared o montarse en la pared utilizando el soporte de montaje en pared suministrado. Este producto debe usarse con SALUS UGE600 / UG600 (se vende por separado). El SALUS UGE600 / UG600 permite la comunicación con otros productos Salus Smart Home mediante la aplicación SALUS Smart Home.

### Cumplimiento de producto

Cumple con las siguientes directivas: 2014/53 / UE (RED) y 2011/65 / UE. Visite www.saluslegal.com para obtener una información completa.

2405-2480MHz; <14dBm



### Información de seguridad

Úsese de acuerdo con las normativas. Para uso interior. Mantenga su dispositivo completamente seco. Desenchufe su dispositivo antes de limpiarlo con un paño seco. Este accesorio debe ser instalado por una persona cualificada, de acuerdo con las normativas nacionales y europeas.



### Introdução

SALUS RE600 é um produto que é usado como um impulsor para estender a faixa de comunicação de dispositivos ZigBee. Ele pode ser instalado diretamente dentro de uma caixa de parede ou superfície montada na parede usando o suporte de parede fornecido. Este produto deve ser usado com o SALUS UGE600 / UG600 (adquirido separadamente). O SALUS UGE600 / UG600 permite a comunicação com outros produtos SALUS Smart Home usando o SALUS Smart Home App.

### Conformidade do produto:

Cumpra as seguintes diretivas: 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU. Visite www.saluslegal.com para informações completas.

2405-2480MHz; <14dBm



### Informações de segurança

Use de acordo com os regulamentos. Para uso interior. Mantenha o seu dispositivo completamente seco. Desligue o dispositivo antes de limpá-lo com um pano seco. Este acessório deve ser instalado por uma pessoa qualificada, de acordo com os regulamentos nacionais e europeus.



### Úvod

SALUS RE600 je zariadenie, ktoré sa používa ako zosilňovač signálu siete ZigBee. Môže byť inštalovaný priamo do elektroinštalácie krabice alebo na stenu pomocou dodávaného nástenného držiaka. Tento produkt sa musí používať s univerzálnou bránou SALUS UGE600 / UG600 (predáva sa osobitne). SALUS UGE600 / UG600 umožňujú komunikáciu s ostatnými produktmi SALUS Smart Home pomocou aplikácie SALUS Smart Home.

### Zhoda produktu

Tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smerníc 2014/53 / EÚ (RED) a 2011/65 / EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.saluslegal.com.

2405-2480MHz; <14dBm



### Bezpečnostné informácie

Používajte v súlade s predpismi. Iba na použitie v ineriéri. Udržujte zariadenie úplne suché. Pred čistením suchou handričkou odpojte z napájania. Zariadenie môže inštalovať iba kompetentná osoba a inštalácia musí zodpovedať normám a predpisom platným v meste alebo štáte, kde je produkt nainštalovaný. Nedodržanie príslušných noriem by mohlo viesť k trestnému stíhaniu.

## GR Περιεχόμενο συσκευασίας PT Conteúdo da caixa

## ES Contenido de la caja SK Obsah balenia



**GR** Smart repeater  
**ES** Repetidor Smart  
**PT** Repetidor Smart  
**SK** Zosilňovač

Επιτοίχιο περίβλημα  
Soporte de pared  
Suporte de parede  
Držiak na stenu

Βίδες στερέωσης  
Kit de fijación  
Kit de fixação  
Skrutky

Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης  
Guía rápida  
Guia rápida  
Manual

## GR Περιγραφή ακροδεκτών PT Terminais

## ES Terminales SK Pripojovacia svorkovnica

### GR

L	Καλώδιο φάσης 230VAC
N	Ουδέτερο καλώδιο 230VAC

### ES

L	Linea 230V AC
N	Neutro 230V AC

### PT

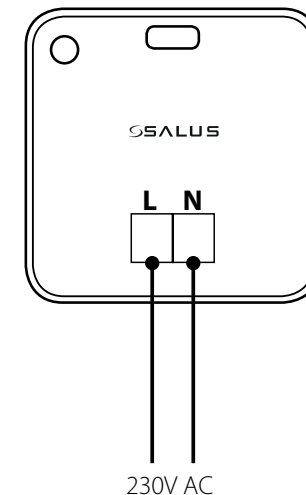
L	Linha 230V AC
N	Neutro 230V AC

### SK

L	Fázový vodič 230V AC
N	Nulový vodič 230V AC

## GR Διάγραμμα σύνδεσης PT Cablagem

## ES Cableado SK Pripojenie



## GR Εγκατάσταση PT Montage

## ES Montaje SK Montáž



**GR**

Περιγραφή	LED
Αυτόματη σύνδεση με το δίκτυο	Η διόδος LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα
Ενεργοποίηση διαδικασίας σύζευξης με το πάτημα του πλήκτρου	Η Κόκκινη + Πράσινη διόδος LED ανάβει για 1 δευτερόλεπτο, ενώ στη συνέχεια η κόκκινη διόδος LED ξεκινά να αναβοσβήνει
Η συσκευή προστέθηκε στο δίκτυο	Η διόδος LED ανάβει με κόκκινο χρώμα
Η συσκευή δεν έχει προστεθεί στο δίκτυο ή έχει χάσει την σύνδεση με το δίκτυο	Η διόδος LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα
Διαδικασία αναγνώρισης συσκευής	Η πράσινη διόδος LED αναβοσβήνει για 10 λεπτά

**ES**

Descripción	LED
Conexión automática a la red	LED rojo parpadeando
Conexión a la red pulsando el botón	Los LED ROJOS + VERDES se encienden durante 1 segundo, luego el LED ROJO parpadea
Dispositivo con red	LED rouge
Dispositivo sin red o enlace perdido	LED rojo intermitente
Identificación	LED VERDE parpadea durante 10 minutos

**PT**

Descrição	LED
Ligação automática à rede	LED VERMELHO piscando
Ligar à rede carregando em um botão	Os LED VERMELHO e VERDE se acendem durante 1 s, então o LED VERMELHO pisca
Apparaat met netwerk	LED VERMELHO
Apparaat zonder netwerk of verloren verbinding	LED VERMELHO piscandomhkc
Identificeren	GROENE LED knippert maximaal 10 minuten

**SK**

Popis	LED
Pripojenie do siete automaticky	Je pulzujúca ČERVENÁ LED
Pripojenie do siete pomocou stlačení tlačidla	ČERVENÁ + ZELENÁ LED svieti po 1 sekundu, potom bliká ČERVENÁ LED
Zariadenie pripojené do siete	ČERVENÁ LED svieti
Zariadenie bez pripojenia do siete alebo pri strate pripojenia	Je pulzujúca ČERVENÁ LED
Identifikácia	Zelená LED bliká až 10 minút

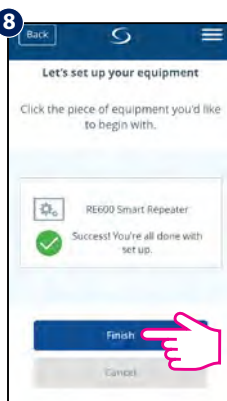
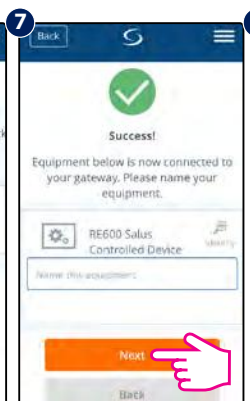
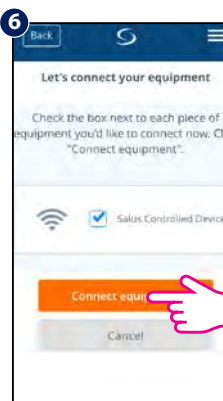
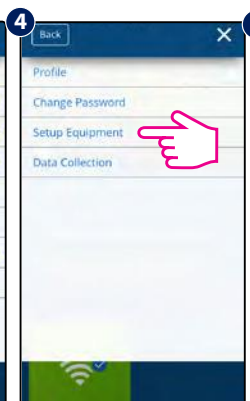
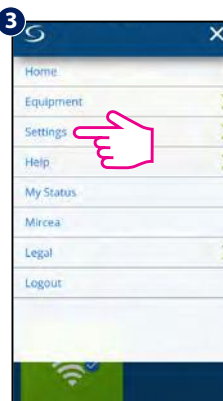
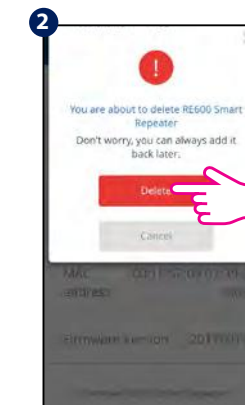
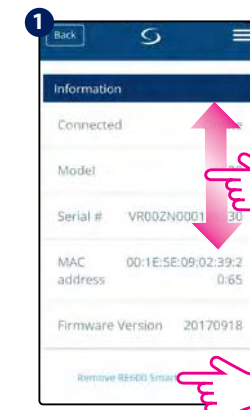


**GR** Μετά την σύνδεση η διόδος LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας τη διαδικασία σύζευξης.

**ES** Una vez conectado, el indicador parpadea en rojo para indicar el modo de emparejamiento.

**PT** Una vez ligado, o LED vermelho piscará para indicar o modo de sincronização.

**SK** Po zapnutí bude LED dióda blikat' na červeno, čo indikuje režim párovanie.



**GR** Λειτουργία πλήκτρου  
**PT** Operação do botão

**ES** Operación del botón  
**SK** Funkcie tlačidla



**GR** Για να ενεργοποιηθεί η διαδικασία αναγνώρισης της συσκευής, πατήστε για λίγο το πλήκτρο. Για να εισέλθετε στη λειτουργία σύζευξης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα. Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να ανάψει η διόδος LED αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα (για μέγιστο διάστημα 15 δευτερόλεπτων).

**ES** Para identificar el dispositivo, presione brevemente el botón. Para emparejar el relé, mantenga presionado el botón durante 3 seg. Para restablecer los valores de fábrica, mantenga presionado el botón hasta que el LED parpadee en rojo (15 segundos).

**PT** Para identificar o dispositivo, carregue brevemente no botão. Para emparelhar o relé, carregue e segure o botão por 3 segundos. Para restaurar as configurações de fábrica, carregue e segure o botão até que o LED pisque em vermelho (15 segundos).

**SK** Pre indentifikáciu zariadenia, tlačidlo krátko stlačte. Pre vstup do režimu párovanie, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Pre obnovu továrenských nastavení, stlačte a podržte tlačidlo, kým LED dióda nezačne blikat' na červeno (max. 15 s).